

"A.P.O.Y.A.R. QUIÉNES SOMOS Y QUÉ HACEMOS", en *Emigración Española*, primer semestre de 1996

Charo García Liébana

A.P.O.Y.A.R. ha cumplido 15 años. Un espacio de tiempo que nos permite volver la vista atrás y realizar una valoración de nuestra labor, que ha sido y es **facilitar la integración de los emigrantes y retornados en el nuevo entorno social y laboral que se encuentran.**

Cuando un grupo de emigrantes retornados funda A.P.O.Y.A.R. en 1980, muchos de ellos llevaban trabajando en el ámbito de la emigración varios años, en Alemania, Francia, etc... Sin embargo las necesidades del retornado eran diferentes a las del emigrante. España cambió radicalmente en pocos años y aquellos que regresaban de una Europa en crisis se encontraban con un país con grandes problemas y en un proceso de cambio político no afianzado.

La primera preocupación de A.P.O.Y.A.R. fueron los hijos de la emigración. Niños que nacieron fuera de España o que emigraron muy jóvenes, que habían crecido en un entorno socio-cultural al que ahora se enfrentaban y que muy a menudo rechazaban. Por ello, se hicieron grupos de mantenimiento del idioma del país de adopción, no tanto para evitar la pérdida del bilingüismo como para que se relacionaran con otros jóvenes en su misma situación, intercambiaran experiencias y, en fin, se integraran en la sociedad española.

Así se iniciaron las actividades de A.P.O.Y.A.R., en un principio en Madrid capital y luego se fueron extendiendo a los pueblos de la perife-

ria. Gracias a los ayuntamientos de Alcorcón, Leganés, Móstoles, Fuenlabrada, Parla, los hijos de los emigrantes retornados encontraron un lugar donde conversar en su lengua de adopción, donde se realizaban actividades en grupo que les permitían conocer gente y adaptarse a las costumbres de la España de entonces, muy diferentes a las que habían conocido anteriormente, tanto ellos como sus padres.

La sociedad española ha cambiado en los últimos años y las necesidades de los retornados con ella. Ahora, cuando las preocupaciones son la jubilación y la obtención de un puesto de trabajo, debemos centrarnos en este campo.

Para ello, A.P.O.Y.A.R. continúa con su servicio de asistencia en el campo de tramitaciones de pensiones. Muchos emigrantes que han alcanzado ya la edad de la jubilación no conocen sus derechos a pensiones por el tiempo trabajado en otros países. A.P.O.Y.A.R. les informa sobre los requisitos que las diferentes legislaciones europeas piden para obtener una pensión, les proporciona y rellena los diversos formularios y les facilita el seguimiento de su petición mediante la traducción de las cartas que reciben de las administraciones públicas.

Por otra parte, para aquellos emigrantes aún en edad de trabajar y para los hijos de emigrantes, A.P.O.Y.A.R. ha creado y mantiene una bolsa de trabajo, contactando con diversas empresas interesadas especialmente por el bilingüismo de estas personas, en algunos casos con elevada experiencia profesional.

Con todo ello, A.P.O.Y.A.R. espera facilitar la integración del emigrante retornado en la sociedad española, evitando situaciones de desarraigo social y cultural, de manera que el retorno se convierta en una nueva emigración.

ACTIVIDADES

Información y asesoramiento

Realizamos una labor de asesoramiento y apoyo a la integración de los emigrantes retornados en nuestra sociedad y sus instituciones.

Intentamos hacerles tomar conciencia de sus derechos y deberes dentro de esta sociedad. Se tramitan a un gran número de personas diversas gestiones que, por la dificultad de la doble legislación y del idioma, superan sus posibilidades: pensiones de vejez, complementarias, invalidez, prestaciones y subsidios de paro, certificados de vida, convalidación de estudios, etc.. Y lo más importante: intentamos que cada emigrante reciba una ayuda personal individualizada, que les ayude a la hora de resolver sus múltiples dificultades en esta nueva etapa de su vida.

Actividades con adultos

- Terapia ocupacional y de grupo, con talleres de corte y confección, manualidades.

- Charlas-conferencias sobre temas relacionados con su situación, tales como derecho internacional, pensiones, seguridad social, separaciones matrimoniales, problemática de los hijos, etc.

- Alfabetización y promoción de adultos. Esta es otra de las múltiples tareas que nuestra Asociación tiene programadas, procurando poner al alcance de los adultos todos los medios oportunos para que logren tener acceso a la formación y a la cultura que en su momento, por diversas razones económicas, políticas o sociales, no les fue posible y que constituyen, en nuestro parecer, un factor importante para su integración social en el medio en que viven.

- Clases de informática, contabilidad e idioma para jóvenes y adultos con miras a su inserción en el mercado laboral.

Actividades con jóvenes y adolescentes

- Según se señala en el apartado anterior, se imparten clases de informática, contabilidad y del idioma adquirido en el país de emigración con el fin de que no lo olviden e incluso lo perfeccionen.

- Realización de intercambios con jóvenes y adolescentes del país de emigración, donde ellos nacieron.

- Contacto de estos jóvenes con jóvenes inmigrantes en España, a fin de que partiendo del conocimiento de otras culturas y costumbres, arraigue en ellos el respeto, la tolerancia y la aceptación mutua.

- Participación en programas de radio a fin de conocer las dificultades y problemas con que se encuentran los integrantes de la segunda generación.

Actividades profesionales

Dentro de estas actividades incluimos contactos continuos con empresas e instituciones alemanas y francesas: ASET, ASPOP, Instituto Alemán, Embajadas, así como diversas empresas extranjeras afincadas en España, que solicitan jóvenes bilingües para ocupar puestos de trabajo, en razón, sobre todo, de su conocimiento del idioma correspondiente.

Disponemos de bolsa de trabajo actualizada, con el fin de facilitar a los jóvenes y adultos en busca de un puesto laboral el contacto con las diferentes empresas y organismos.

Actividades de sensibilización ante la opinión pública

- Participación en diferentes medios de comunicación: se participa en programas de radio y televisión, siempre que nos es posible, con el fin de sensibilizar a la opinión pública española sobre la problemática del emigrante en el país de acogida, problemática que no acaba allí, sino que se agudiza notablemente en su retorno al país de origen.

- Contactos con organismos españoles en el extranjero y/o con emigrantes. Con el deseo de facilitar, en la medida de nuestras posibilidades, el largo camino de la integración de los emigrantes que retornan a nuestro país, A.P.O.Y.A.R. mantiene contactos con organismos españoles en el extranjero, para que ellos, a su vez, hagan una labor de información a los emigrantes que facilite su retorno.

- Se mantienen, a la vez, contactos individuales con personas que, viviendo aún en la emigración, solicitan desde allí algún tipo de información.

Revista de la Asociación

Se edita con regularidad una revista titulada "Apoyo-Info", donde se proporciona información de las diversas actividades que se realizan dentro de la Asociación.

Participación en encuentros nacionales/internacionales

Desde nuestra Asociación A.P.O.Y.A.R. se propone y se lleva a cabo la participación en el inicio y el seguimiento de algunos grupos de emigrantes retornados que se fundaron recientemente en otras provincias de España. También participamos en otros encuentros organizados por Instituciones públicas o privadas, nacionales y/o internacionales.

Otras actividades

- Organizamos salidas de tipo cultural y recreativo con el fin de posibilitar a los emigrantes un mayor conocimiento del propio país y, al mismo tiempo, fomentar lazos de unidad y comprensión mutua entre ellos que les favorezca y ayude a la hora de integrarse en la sociedad, y es que a veces las dificultades en este aspecto son bastantes grandes.

2. OBJETIVOS

Con estas actividades pretendemos proporcionar a los emigrantes retornados una mayor preparación que les facilite el acceso al mundo laboral y una mejor y más rápida integración en la sociedad española.

3. DESTINATARIOS

Características sociales básicas

- *Sector de población atendida:* emigrantes retornados, en edades comprendidas entre los 25 y los 65 años, por ser el sector que más acude

a nuestra Asociación. Ello no excluye que nuestra Asociación atienda también a los más jóvenes, adolescentes y niños, y a los ancianos.

- *Sexo*: en algunos aspectos predominan las mujeres, por darse en este sector de la población un mayor grado de analfabetismo y un mayor nivel de paro. Pero se atienden igualmente a varones y jóvenes, sobre todo a aquellos que se hallen en situación de desempleo y presenten grandes dificultades para la adquisición de unos conocimientos básicos que les pueden facilitar el acceso a un nuevo puesto de trabajo.

- *Estado Civil*: Casados en su mayoría, y con una media de dos o tres hijos.

- *Residencia actual*: Poblaciones periféricas de Madrid, fundamentalmente en la zona sur (Fuenlabrada, Leganés, Móstoles, San Fernando de Henares, Vallecas, etc.).

- *País de emigración*: Fundamentalmente, Alemania, Francia, Bélgica, Australia e Hispanoamérica.

Características culturales

- *Nivel de estudios*: siendo un sector marginado dentro de la sociedad española, este colectivo ha carecido, en su mayoría, de la oportunidad de conseguir una mínima preparación. Razón por la cual se encuentran en dicho colectivo un gran número de personas con estudios primarios incompletos e incluso con un alto nivel de analfabetismo.

- *Regiones de procedencia*: zonas rurales deprimidas de Andalucía, Extremadura, Galicia, Castilla y León, etc..

Nivel de integración

- *Desarraigo cultural*: gran distanciamiento del retornado con respecto a la mentalidad, los valores y los comportamientos de la España actual.

- *Baja conciencia política:* este colectivo se caracteriza, contrariamente a lo que podría pensarse, por una actitud sumisa, resignada, muy poco crítica y reivindicativa y, por tanto, con escasa participación en actividad política y/o sindical.

- *Escasa participación, también, en el ámbito social y cultural en su entorno inmediato;* aislamiento y falta de integración en el propio país, en parte motivado por la añoranza del país de emigración.